

CUPRINS

Scurtă introducere	5
Adevăratul poet – un cetățean contemporan cu noi	7
Patru cărți de proză scurtă de Norman Manea în germană	13
Cărțile românești ale lui Cioran	17
Două romane de Mircea Eliade în traducere germană	23
Povestirile lui Vasile Voiculescu în germană	27
Un roman al unei românce tradus din franceză în germană.....	29
“Mircea Dinescu – poet și apărător al drepturilor cetățenești”	35
Un studiu despre Blaga în germană	37
Prima carte de Carmen-Francesca Banciu în germană	41
Un volum de versuri de Marin Sorescu în germană.....	43
„Minima moralia“ lui Andrei Pleșu în traducere germană	45
Un roman de Alexandru Papilian.....	47
Două antologii în germană.....	49
Proza Anei Blandiana în germană.....	53
O mică bijuterie lirică	57
Un eveniment editorial pentru literatura română	59
Literatura română în trei antologii din Austria	67
Romanul „Noaptea de Sânziene“ în germană	73
În perpetuă căutare	77
Fața tristă a adevărului: recunoașterea sfârșitului lumii	81
Despre teamă, prietenie și moarte	85
“O mică mașină artistică”	89
O pledoarie pentru umanism și umanitate.....	93
„Legenda Meșterului Manole în dramaturgia românească”	97
Două proze scurte de Vasile V. Poenaru.....	101
Antologie de lirică românească contemporană în Germania	103
Un roman de Norman Manea.....	107
Romanul unui bibliotecar.....	111
“Picarescul în proza românească a secolului 20“	113
Doi poeți români în „Atlasul noii poezii“	119
“Manualul întrebărilor lui Filutek”	123
Cioran în Germania.....	127
Două studii germane dedicate literaturii române	131
Cărțile lui Johannes Bettisch.....	135
Cărți și studii despre Eminescu în Germania	143

O disertație de doctorat în Austria despre Eminescu	149
Un lexicon „Knaurs” al literaturii	153
Lirică românească din München și Bayern.....	155
File germane din literatura diasporei müncheneze	157
Patru volume de versuri müncheneze	163
Prelegeri poetice din Bonn.....	167
O microantologie de lirică românească în Germania.....	171
Un interviu cu Cioran.....	173
Două voci lirice românești în germană	175
Trei cărți de Mircea Eliade în germană.....	179
O poveste tristă.....	183
Două romane de Mihail Sebastian	187
Un volum de versuri de Franz Hodjak	191
Trei elegii și un jurnal despre România, într-o carte.....	193
Un nou roman de Herta Müller	197
“Groparul” lui Johann Lippet.....	201
„Introducere – Eliade“ în Germania.....	203
Romanul lui Alexandru Vona în traducere germană	207
Proza unui autor german care trăiește în România	211
O carte despre Martha Bibescu	215
O carte despre Cioran.....	219
O carte despre Cernăuți.....	221
Mircea Rebreanu - o retrospectivă	223
„Mefistofel și androginul“	229
O pledoarie optimistă	231
Un nou volum de versuri de Hans Bergel.....	233
De și despre Oskar Pastior	235
Un nou volum de versuri de Dieter Schlesak.....	239
Două romane de Richard Wagner	243
Trei volume de Gellu Naum în germană.....	247
Un alt volum de versuri de Gellu Naum	253
Ultimele două cărți de Mircea Rebreanu	255
Autobiografia lui Marcel Pauker.....	257
Doi români în "Lexiconul scriitorilor germani 1999".....	261
“București” și “Transilvania”.....	263
Asasinarea profesorului Culian.....	267
O carte despre Transilvania.....	269
Un tardiv debut convingător	271
Poemele unu poet-medic	273
Un memorabil debut romanesc	275
Eminescu în germană.....	277

Lexiconul scriitorilor germani 2000“	279
“Jurnalul de la Teșcani” în germană	281
Un roman de Franz Hodjak	283
Un nou roman de Carmen-Francesca Banciu	285
Efectul tunelului	289
O nouă ediție Eminescu în germană	291
Două volume de versuri de Richard Wagner	295
Două volume de versuri de Dieter Schlesak	301
A treia antologie de poezie românească	305
Banatul re-făcut	311
Moldova în două cărți în limba germană	313
Două romane de Richard Wagner	317
Cultura și literatura română în centrul atenției în Germania	321
Despre clovni	329
Primul roman scris de Carmen-Francesca Banciu	333
Hotel Europa	337
„Șapte manifeste dada“ la o nouă ediție în germană	345
Două volume de versuri la editura Dyonisos	349
“Serpentine periculoase”	351
Debut feminin promițător	355
Un roman de succes	357
Înfierarea tiraniei	361
Sub semnul lui Eros (poezia lui Klaus Hensel)	365
137 de poeți români în germană	369
„Drumul scurt spre casă” al lui Cătălin Dorian Florescu	371
„Berlinul este Parisul meu”	373
Oskar Pastior în ediție de autor	375
O antologie cu zece poeți din Piatra-Neamț	379
Ultimele două cărți ale Aglajei Veteranyi	381
Un volum de versuri al Rodicăi Drăghinescu la a doua ediție	385
O nouă carte de Norman Manea în traducere germană	387
Trei cărți în cadrul seriei „EUROPA ERLESEN“	389
O antologie lirică germană	393
Poeziile lui Ioan Flora în traducere germană	395
Un volum bilingv de versuri al lui Gheorghe Stanomir	397
Despre literatura română în Germania	399
O povestitoare pasionată	409
Nouăsprezece povești de dragoste ale lui Mircea Cărtărescu	411
Drumul credinței	413
Un poet bilingv	415
O poetă bilingvă	419

Un volum de proză scurtă cu titlu îndrăzneț dar simpatic.....	423
Cugetările și aforismele unui medic.....	425
Despre uitare și credință.....	427
Un nou volum de versuri de Dieter Schlesak.....	429
O saga bănățeană.....	431
O carte despre emigranți	433
Convorbiri cu Norman Manea	437
Lumea văzută din apă	441
Al șaptelea roman al lui Richard Wagner	445
Romanul „Baba Rada“	449
„Cunoașterea luciferică“	451
O nouă carte de Cioran în germană.....	453
O nouă carte de Lucian Blaga în traducere germană	457
Despre un planificator literar săptămânal	461
Sub semnul senzațiilor tari.....	463
Memoriile unui traducător	467
Drumul lung spre emancipare	471
Basarabia.....	475
Delta Dunării.....	479
Note biobibliografice	483